



Escuela Nacional N° 15  
1921

Estación Trinito - Escuela Nacional N° 15.  
Maestra de 4º grado - Ramona Jiménez.

Vente-veo-vente-veo, bien claro y tembrado canta en el alero de la casa o en el árbol del rancho en una de las mañanitas más lindas de verano, despertando con este canto la alegría de todos los de la casa, preguntándole bien venido seas!, bien venido seas, por qué tanta alegría? por el canto de un pájaro? es por que anuncia una buena noticia, llega dinero a la casa, carta con noticias placenteras y así llega el momento ansiado por eso el vente-veo o Keta-ri es un pájaro muy apreciado y querido en el pago.

La lechuza - La lechuza es un animal nocturno, su nido hace en lugares oscuros, en cuevas hechas por las vízcachas con las que viven en común acuerdo, solo salen de noche en busca de alimento o materiales para hacer sus nidos; es un animal de cuerpo pequeño, abundante plumaje gris salpicado, al volar no hace ruido, su cabeza es achatada llevándose a cada lado dos cuernos de plumas a manera de orejas, sus ojos son grandes y redondos, el pico es duro y recurvado - Los moradores de nuestra campaña le atribuyen a este animal como signo de mal agüero y por eso se le teme, cuando una penona va de un punto a otro con alguna diligencia

Y ve' a' uno de estos animales, que por lo común buscan un árbol cercano al camino, lanza un chillido y vuela, es señal de que sus negocios fracasarian, pero si por el contrario, queda quieto, el paisano debe marchar con desconfianza. Cuando en el silencio de la noche lanza un chillido, el vulgo se persigna y la maldice, pues anuncia la muerte de algún pariente ó amigo; por eso la lechuza es un ave de mal agüero.

El zorro. El zorro de cuerpo alargado, posee como único adorno una larga y poblada cola, su color es gris, sus ojos revelan la astucia de que está dotado, astucia que emplea para cazar su presa como para defenderse cuando lo amenaza el peligro. Este animal inofensivo es también tímido por el vulgo. Cuando un paisano se dirige a otro punto y encuentra un zorro en el trayecto si este no dispara sobre el viajero, el viajero, de una desgracia; pero si el animal se asusta y huye, el viajero sigue con aire de satisfacción, seguro que no le sucederá nada malo. El zorro despidе un olor fuerte y desagradable que los paisanos creen que sintiéndose ese olor, - pasa el dolor de cabeza.

El crespín. El crespín es un pájaro de cuerpo pequeño, aparece en los primeros árboles de la primavera. En las hermosas mañanas de primavera

ya las horas de la siesta se deja sentir a lo lejos el planidero y melancólico canto que dice claramente - crespín, crespín..... Según la tradición, este animal fue en los pasados tiempos, un matrimonio que vivió feliz en su rancho de quincha, el mistol, la algarroba, la tuna y el kenti fueron sus alimentos predilectos; sucedió que cierto día fueron invitados para un baile que se daba en el único boliche del pago; la Señora Crespina accedió a la invitación, (no así crespín el esposo) por encontrarse enfermo. Se bailó en el boliche, se bebió aloja, y ya caída la tarde, llega un paisano, se aferra de su caballo, y con aire de descon- fianza se dirige hacia la esposa de crespín y tomándola de la mano la saca de la trinchera, en donde después de un preámbulo para no sorprenderla, le da la infausta noticia de la muerte de crespín, a lo que ella responde, "hay tiempos para llorar", sigue bailando sin acordar de su muerto y al día siguiente al despuntar el alba, regresa a su rancho y ve a su compañero tendido en el catre de lazo, envuelto en su poncho, frío y rígido, ella se arrebujó, cae sobre el cuerpo de su infortunado esposo, llora y gita; crespín crespín, crespín..... y salió gitanando por las desoladas sel- vas santiaguinas a su compañero llamándolo hasta hoy, crespín. crespín. crespín

### Adivanzas.

Redonda como una taza va conmigo a' la plaza (la luna)

En blancos paños nací, puntá'mme de colores, he causado  
muchas muertes y empobrecido a' señores (los naipes)

En una estrecha cárcel con soldados de marfil, está una  
coya culbra, que es la madre del mentir

Bien palomas en un árbol, cien cazadores cazando,  
cada cual cago' la suya, las demás salieron volando  
(quedan 99 palomas, cada cual sombra de un cazador.

Cuatro patas veinte, sobre puesto diez, meti y saca cinco, dale  
que dale tres - (un paisano santiaguino le encarga a' otro  
la venta de un caballo enillado el cual a' un sejero le da la  
siguiente cuenta: el caballo \$20, la montura \$10, el freno \$5,  
el látigo \$3.

20 patos todo al mismo compas y los 20 patos con una  
pata nomás (20 patos con la madre)

Dos horiquillos, los dos marchan a' la par, el uno hace doce li-  
guas, y el otro uno nomás (las manecillas del reloj)

Hacer al tero Juan Caballero picote otero (el tero)  
 Sombrero, sobre sombrero, sombrero de coco plano si no adivinas  
 hoy, no adivinarás en todo el año (La miel)

Alto como pino, mas liviano que un conino (el humo)

Puí a un monte espeso, corté un palito, cortarlo puede,  
 partarlo no' (el cabello)

### Versos

Mañana de mañana  
 Va salir un viento frío  
 No digas que es viento frío  
 Ya es un suspiro mío.  
 Mañana de mananita  
 Me voy a las cuatro esquinas  
 A tomar mate amargo  
 De las manos de mi china-  
 diga mi amigo cantor  
 Una pregunta le haré  
 Cuanto pelo tiene el sapo  
 Cuando acaba de nacer  
 Y si la pregunta me hace  
 La respuesta le daré  
 Cuanto pelo quiere que tenga

Si es más pelado que el b<sub>h</sub>

Mi casa es en la mar  
 Y en la más profundidad  
 Ya sabe donde es mi casa  
 Si me quiere visitar

Antes cuando era chiquito  
 Todos me daban panito  
 Ahora que soy grandecito  
 No me dan ni un pedacito

Invita de aquel uno estaba  
 Un chito cabon  
 Creyendo que era mi abuelo

Le pedi la bendición.

En la onlla del mar  
Suscipiraba un gorriño  
En el suspiro decía  
No me conviden con vino.

Cuando pase por tu casa  
No te tiaste con un limón  
No fuiste capaz de decir  
Serantate corazón.

De donde sale este cantarito  
Cogote de gallo asao  
Parece castrujo viejo  
Que lo han dicho el año pasado.

Lo no soy cantor ladino  
Apenas soy regular  
Cuando subo al gallinero  
Soy pollo de calidad.

Cuando vine de Yucumán  
Pasando por un sanjón  
No me hizo nada el tigre

Que eso a hacer eso sanjón.

Del tigo sale la harina  
De la harina se hace el bollo  
Vamos a ver amigo  
Quien le hace un tiro a este pollo.



7

banzon

ama

el bollo

o

a est. pollo

3

3

Verseos en quichua

1  
Tacha, sachate purini  
Buscando yerba de olvido  
Y maina mana jurisai  
Y a mi dueña la he perdido

2  
Inapajmi niaranqui  
Campallami ka puseciki  
Suyta, suyta munasrami  
Poncota nanachianqui

3  
Umui vidaj uillaskaiti  
Rumi sonko e ascaikuita  
Hana kari cascaina  
Uhanuchuntaj niaranqui

4  
Lee cemito este papel  
Sustumanta chuecuspa  
Para que sepas por el  
bausaskaita munasurpa

5  
Kaina tarde llojserani  
Hana atni chajasuita  
Decuspalla surejkaini

8

8

La rauducción

1  
Siempre estoy en el monte  
Buscando yerba de olvido  
Como no voy a estar  
A mi dueña la he perdido

2  
Para que me prometiste  
Que siempre mía ibas a ser  
Por amar a otro en mi lugar  
Me hures el corazón

3  
Ven mi vida te diré  
Que tienes el corazón de piedra  
Como si no fuese hombre  
Me maldeciste que muriera

4  
Lee cemito este papel  
Remplando de gran susto  
Para que sepas por el  
Que amanté en el mundo vivo

5  
Ayer tarde sali  
Y no pude llegar  
Distando oro más il andar

3  
9  
Tiniusquipi muchaiuta

6

Cha anillo coharangui  
Cara vidrio y jaguicara  
Cha amistad aperaicu  
Cara situlita y tucucora

7

Raina tarde llojserani  
Anatuya caballupi  
Lacha lazo ruidas mioj  
baraptaro gergasmof

De besar en tu boquita

El anillo que me deste  
Fue de vidrio y se quebró  
El amor que me tuviste  
Fue' porquito y se acabó

Ujer tanto sali

Con un zorro de caballo  
Del lazo del monte hice cuerdas  
Hice jergas del cuero de caballo

Romona Jiménez